



MALAYSIAN STANDARD

**MS ISO 639-5:2010
(CONFIRMED:2015)**

Codes for the representation of names of languages - Part 5: Alpha-3 code for language families and groups (ISO 639-5:2008, IDT)

ISO 639-5:2008 is endorsed as Malaysian Standard with the reference number MS ISO 639-5:2010.

ICS: 01.140.20

Descriptors: codes, names of languages, alpha-3

NOTE. This Malaysian Standard has been reviewed and confirmed as being current.

© Copyright 2010

DEPARTMENT OF STANDARDS MALAYSIA

DEVELOPMENT OF MALAYSIAN STANDARDS

The **Department of Standards Malaysia (STANDARDS MALAYSIA)** is the national standards and accreditation body of Malaysia.

The main function of STANDARDS MALAYSIA is to foster and promote standards, standardisation and accreditation as a means of advancing the national economy, promoting industrial efficiency and development, benefiting the health and safety of the public, protecting the consumers, facilitating domestic and international trade and furthering international cooperation in relation to standards and standardisation.

Malaysian Standards (MS) are developed through consensus by committees which comprise balanced representation of producers, users, consumers and others with relevant interests, as may be appropriate to the subject at hand. To the greatest extent possible, Malaysian Standards are aligned to or are adoption of international standards. Approval of a standard as a Malaysian Standard is governed by the Standards of Malaysia Act 1996 [Act 549]. Malaysian Standards are reviewed periodically. The use of Malaysian Standards is voluntary except in so far as they are made mandatory by regulatory authorities by means of regulations, local by-laws or any other similar ways.

For the purposes of Malaysian Standards, the following definitions apply:

Revision: A process where existing Malaysian Standard is reviewed and updated which resulted in the publication of a new edition of the Malaysian Standard.

Confirmed MS: A Malaysian Standard that has been reviewed by the responsible committee and confirmed that its contents are current.

Amendment: A process where a provision(s) of existing Malaysian Standard is altered. The changes are indicated in an amendment page which is incorporated into the existing Malaysian Standard. Amendments can be of technical and/or editorial nature.

Technical corrigendum: A corrected reprint of the current edition which is issued to correct either a technical error or ambiguity in a Malaysian Standard inadvertently introduced either in drafting or in printing and which could lead to incorrect or unsafe application of the publication.

NOTE: Technical corrigenda are not to correct errors which can be assumed to have no consequences in the application of the MS, for example minor printing errors.

STANDARDS MALAYSIA has appointed **SIRIM Berhad** as the agent to develop, distribute and sell Malaysian Standards.

For further information on Malaysian Standards, please contact:

Department of Standards Malaysia
Ministry of Science, Technology and Innovation
Level 1 & 2, Block 2300, Century Square
Jalan Usahawan
63000 Cyberjaya
Selangor Darul Ehsan
MALAYSIA

Tel: 60 3 8318 0002
Fax: 60 3 8319 3131
<http://www.jsm.gov.my>
E-mail: central@jsm.gov.my

OR **SIRIM Berhad**
(Company No. 367474 - V)
1, Persiaran Dato' Menteri
Section 2, P. O. Box 7035
40700 Shah Alam
Selangor Darul Ehsan
MALAYSIA

Tel: 60 3 5544 6000
Fax: 60 3 5510 8095
<http://www.sirim.my>
E-mail: msonline@sirim.my

Committee representation

The Industry Standards Committee on Information Technology, Telecommunication and Multimedia (ISC G) under whose authority this Malaysian Standard was adopted, comprises representatives from the following organisations:

Association of Consulting Engineers Malaysia
Department of Standards Malaysia
Federation of Malaysian Manufacturers
Institut Tadbiran Awam Negara, Malaysia
Malaysian Administrative, Modernisation and Management Planning Unit
Malaysian International Chamber of Commerce and Industry
Malaysian National Computer Confederation
Malaysian Technical Standards Forum Bhd
MIMOS Berhad
Ministry of Domestic Trade, Co-operatives and Consumerism
Ministry of International Trade and Industry
Ministry of Science, Technology and Innovation
Multimedia Development Corporation Sdn Bhd
Multimedia University
Persatuan Industri Komputer dan Multimedia Malaysia
Science and Technology Research Institute for Defence
SIRIM Berhad (Secretariat)
Suruhanjaya Komunikasi dan Multimedia Malaysia
Telekom Malaysia Berhad
The Institution of Engineers, Malaysia
Universiti Teknologi Malaysia

The Technical Committee on Multilingual Information Technology which recommended the adoption of the ISO Standard as Malaysian Standard consists of representatives from the following organisations:

.MY Domain Registry
Dewan Bahasa dan Pustaka Malaysia
Jabatan Kemajuan Islam Malaysia
Persatuan Pencinta Tulisan Jawi Malaysia
Persatuan Pencinta Tulisan Jawi Selangor
SIRIM Berhad (Secretariat)
Universiti Kebangsaan Malaysia
Universiti Malaya
Universiti Putra Malaysia
Universiti Teknologi Malaysia
Universiti Teknologi MARA

MS ISO 639-5:2010

NATIONAL FOREWORD

The adoption of the ISO Standard as a Malaysian Standard was recommended by the Technical Committee on Multilingual Information Technology under the authority of the Industry Standards Committee on Information Technology, Telecommunication and Multimedia.

This Malaysian Standard is identical with ISO 639-5:2008, *Codes for the representation of names of languages - Part 5: Alpha-3 code for language families and groups*, published by the International Organization for Standardization (ISO). However, for the purposes of this Malaysian Standard, the following apply:

- a) in the source text, "this International Standard" should read "this Malaysian Standard";
- b) the comma which is used as a decimal sign (if any), to read as a point; and
- c) reference to International Standards should be replaced by corresponding Malaysian Standards as follows:

Referenced to International Standards

Corresponding Malaysian Standards

ISO 639-2:1998, *Codes for the representation of names of languages - Part 2: Alpha-3 code*

MS ISO 639-2:2010, *Codes for the representation of names of languages - Part 2: Alpha-3 code*

MS ISO 639 consists of the following parts, under the general title *Codes for the representation of names of languages*:

Part 1: Alpha-2 code

Part 2: Alpha-3 code

Part 3: Alpha-3 code for comprehensive coverage of languages

Part 5: Alpha-3 code for language families and groups

Compliance with a Malaysian Standard does not of itself confer immunity from legal obligations.

NOTE. IDT on the front cover indicates an identical standard i.e. a standard where the technical content, structure and wording (or is an identical translation) of a Malaysian Standard is exactly the same as in an International Standard or is identical in technical content and structure although it may contain the minimal editorial changes specified in clause 4.2 of ISO/IEC Guide 21-1.

INTERNATIONAL
STANDARD

ISO
639-5

NORME
INTERNATIONALE

First edition
Première édition
2008-05-15

**Codes for the representation of names of
languages —**

Part 5:

**Alpha-3 code for language families and
groups**

**Codes pour la représentation des noms
de langue —**

Partie 5:

**Code alpha-3 pour les familles de langues
et groupes de langues**



Reference number
Numéro de référence
ISO 639-5:2008(E/F)

© ISO 2008

PDF disclaimer

This PDF file may contain embedded typefaces. In accordance with Adobe's licensing policy, this file may be printed or viewed but shall not be edited unless the typefaces which are embedded are licensed to and installed on the computer performing the editing. In downloading this file, parties accept therein the responsibility of not infringing Adobe's licensing policy. The ISO Central Secretariat accepts no liability in this area.

Adobe is a trademark of Adobe Systems Incorporated.

Details of the software products used to create this PDF file can be found in the General Info relative to the file; the PDF-creation parameters were optimized for printing. Every care has been taken to ensure that the file is suitable for use by ISO member bodies. In the unlikely event that a problem relating to it is found, please inform the Central Secretariat at the address given below.

PDF – Exonération de responsabilité

Le présent fichier PDF peut contenir des polices de caractères intégrées. Conformément aux conditions de licence d'Adobe, ce fichier peut être imprimé ou visualisé, mais ne doit pas être modifié à moins que l'ordinateur employé à cet effet ne bénéficie d'une licence autorisant l'utilisation de ces polices et que celles-ci y soient installées. Lors du téléchargement de ce fichier, les parties concernées acceptent de fait la responsabilité de ne pas enfreindre les conditions de licence d'Adobe. Le Secrétariat central de l'ISO décline toute responsabilité en la matière.

Adobe est une marque déposée d'Adobe Systems Incorporated.

Les détails relatifs aux produits logiciels utilisés pour la création du présent fichier PDF sont disponibles dans la rubrique General Info du fichier; les paramètres de création PDF ont été optimisés pour l'impression. Toutes les mesures ont été prises pour garantir l'exploitation de ce fichier par les comités membres de l'ISO. Dans le cas peu probable où surviendrait un problème d'utilisation, veuillez en informer le Secrétariat central à l'adresse donnée ci-dessous.



**COPYRIGHT PROTECTED DOCUMENT
DOCUMENT PROTÉGÉ PAR COPYRIGHT**

© ISO 2008

All rights reserved. Unless otherwise specified, no part of this publication may be reproduced or utilized in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopying and microfilm, without permission in writing from either ISO at the address below or ISO's member body in the country of the requester. / Droits de reproduction réservés. Sauf prescription différente, aucune partie de cette publication ne peut être reproduite ni utilisée sous quelque forme que ce soit et par aucun procédé, électronique ou mécanique, y compris la photocopie et les microfilms, sans l'accord écrit de l'ISO à l'adresse ci-après ou du comité membre de l'ISO dans le pays du demandeur.

ISO copyright office
Case postale 56 • CH-1211 Geneva 20
Tel. + 41 22 749 01 11
Fax + 41 22 749 09 47
E-mail copyright@iso.org
Web www.iso.org

Published in Switzerland/Publié en Suisse

Contents

Page

Foreword	v
Introduction	vii
1 Scope	1
2 Terms and definitions	1
3 Application issues	3
3.1 Alpha-3 language coding code space	3
3.2 Language identifiers that are also included in ISO 639-2	3
3.3 Usage examples	4
4 Maintenance of this language code	4
5 Language families and groups	5
Annex A (normative) Groups and remainder groups in ISO 639-2	21
Bibliography	23